

Адаптация методов подачи коммуникативной грамматики на занятиях по немецкому языку в неязыковом вузе

Л.В. Молчанова, к.ф.н., доцент,
К.Ф. Балыкин, курсант
ВУНЦ ВВС «ВВА» им. проф. Н.Е. Жуковского и Ю.А. Гагарина
Г. Воронеж

Коммуникативная грамматика

Основоположники теории коммуникативной грамматики:

Дж. Лич и Я. Свартвик (1983); А.В. Бондарко (1999); Г.А. Золотова и др. (1998); И.П. Крылова (1992); И.Г. Милославский (1987); Е.И. Пассов (1980-е); Л.М. Михайлов (1990) и др.

Коммуникативная грамматика – это:

- редукция грамматического материала в соответствии с целью и задачами обучения;
- изучение грамматических явлений не как форм и структур, а как средство выражения мыслей, отношений;
- решение коммуникативных задач в реальных жизненных ситуациях

Трудности грамматики немецкого языка

1. Наличие грамматического рода в немецком языке, не совпадающего с русским языком:

самолет – **das** Flugzeug

соединение – **der** Verband, **die** Einheit

двигатель – **das** Triebwerk

оружие – **die** Waffe

2. Сложение нескольких частей речи в одно слово:

das Turbinenluftstrahltriebwerk – *турбореактивный двигатель*

das Zweikreisturbinenluftstrahltriebwerk - *двухконтурный турбореактивный двигатель*

ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ

1. Восприятие

2. Имитация

3. Подстановка

4. Трансформация

5. Репродукция

ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ

I. Восприятие

Тема: Tagesablauf des Kursanten

1. Welcher Tag ist heute?
2. Nennen Sie alle Wochentage!
3. Ist jetzt September **oder** Oktober?
4. Ah ja, das Wetter heute ist schön, **nicht wahr?**

.....

ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ

II. Имитация:

- 1) **Ich** stehe**e** um 7 Uhr auf. Und **du**? – Ich stehe**e** auch um 7 Uhr auf.
- 2) **Er** steht**t** um 7 Uhr auf. Und sie? – **Sie** steht**t** auch um 7 Uhr auf.
- 3) **Wir** stehen**en** um 7 Uhr auf. Und **ihr**? – Wir stehen**en** auch um 7 Uhr auf.

ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ

II. Имитация:

Тема: Tagesablauf des Kursanten

1. Morgens: *aufstehen, sich waschen, sich rasieren, sich anziehen, Morgenappel haben, frühstücken*
2. Vormittags: *zum Unterricht gehen, den Unterricht haben*
3. Mittags: *zu Mittag essen*
4. Nachmittags:

ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ

III. Подстановка:

Тема: Militärflugzeuge

Die Luftwaffe ist mit ... ausgerüstet. (***die Jäger, die Bomber, die Aufklärer, die Transporter, ...***)

Die Luftwaffe ist mit **den** Jägern, ... ausgerüstet.

ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ

IV. Трансформация:

1. Wasche dich! – Ich **habe mich** eben **gewaschen**!
2. Er grüßt **den Lektor**. – Grüßt er **ihn**?
3. **Darf** ich fragen? – Ja, du **darfst** fragen. – Nein, du **darfst nicht** fragen.

ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ

V. Репродукция:

1. Der Lehrer fragt **mich** und erklärt **mir** die Regeln ...
(du, er, sie, es, wir, ihr, sie)

2. **Ich werde** gefragt.

3. Ich habe erfahren, **dass der Jäger** ein
Militärflugzeug **ist**.

.....

ВЫВОДЫ

1. Грамматическая наука - это не свод парадигм, правил и запретов, а ключ к строю языка и к строю человеческой мысли.
2. Средствами формирования навыков общения являются языковые, условно-речевые и коммуникативные задания.
3. Использование учебных коммуникативных игр при формировании грамматических навыков у учащихся является эффективным средством развития их устно-речевых умений.